

**Zeitschrift:** Les intérêts de nos régions : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts jurassiens  
**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts jurassiens  
**Band:** 65 (1994)  
**Heft:** 3: Certification de la qualité des produits : une évolution vitale

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

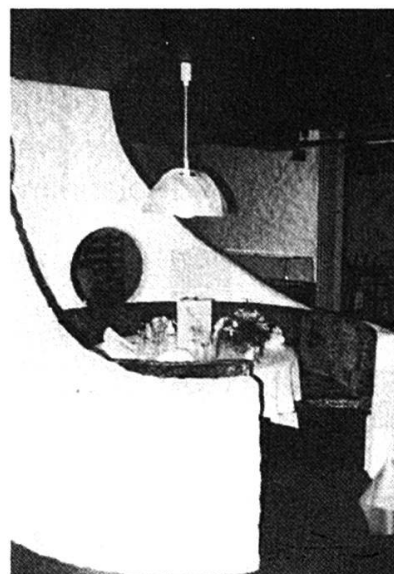
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Salle à manger au cadre feutré et intime
- Menus d'affaires et repas de familles
- Plats du jour
- Salle de réunion



# Rôtisserie du Centre

*Se recommandent : Michelle et Philippe Luthi*

2740 Moutier 78, rue Centrale 032 - 93 17 89

Pa - 1 - FD adequa/5719



**Le véritable  
couteau suisse**

WENGER S.A.  
CH-2800 Delémont  
Switzerland  
© 066 - 22 61 81  
Fax 066 - 229 890

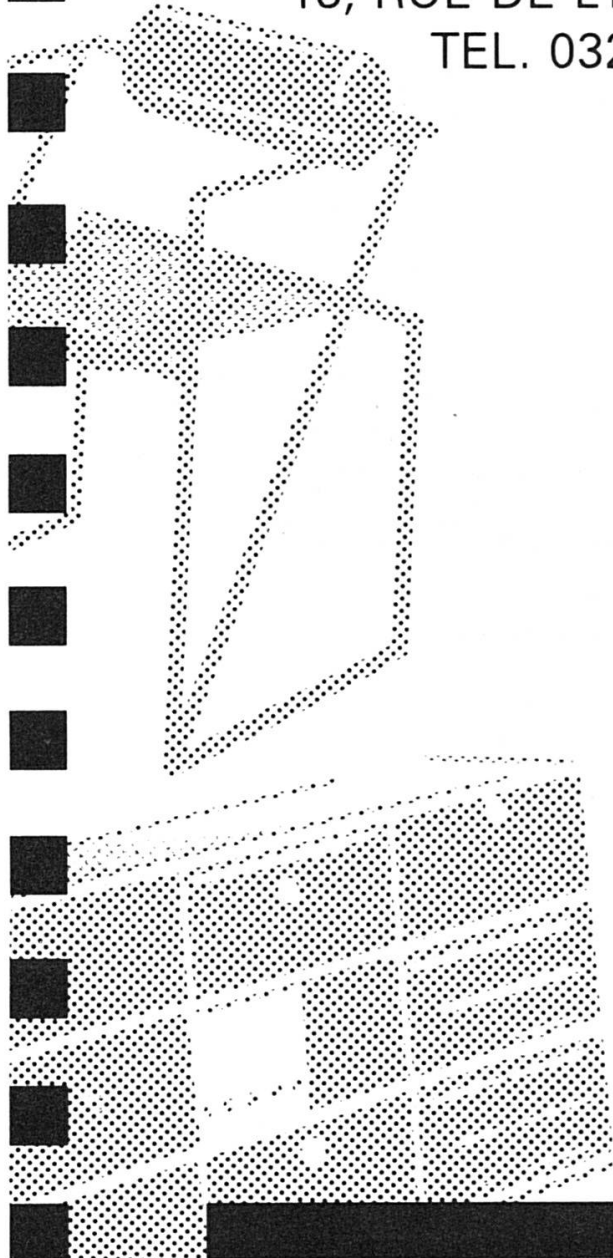


M O B I L I E R

C O N T E M P O R A I N

**HADORN**

2740 MOUTIER  
13, RUE DE L'HOTEL-DE-VILLE  
TEL. 032 93 43 31



BBR COUPROUX

Le langage économique est omniprésent dans nos activités professionnelles comme dans notre vie de tous les jours. Mais on observe souvent que certains concepts ou mécanismes de base, dont on parle pourtant régulièrement, sont mal maîtrisés ou employés peu judicieusement ; le dialogue au sein des entreprises ou des organisations s'en trouve compliqué. Pour permettre aux intéressés de développer – ou tout simplement de rafraîchir leurs connaissances en ce domaine, la Commission pour la formation professionnelle de l'ADIJ propose le cours suivant :

## **Des situations concrètes aux concepts théoriques : quelques éléments de base de l'économie politique**

### **Cours donné sur quatre soirées :**

les mardis 7, 14, 21 et 28 mars 1995, de 18 h. 00 à 20 h. 00.

### **Animation :**

Alain Coullery (lic. en économie politique, professeur à l'EPAM) et Jean-Paul Bovée (lic. en histoire et en économie politique, Secrétaire général de l'ADIJ et Directeur de la Fondation régionale pour la statistique).

**Lieu :** Delémont ou Moutier selon les inscriptions.

**Prix pour les 4 soirées :** fr. 120.- (membres de l'ADIJ) ; fr. 150.- (non membres).

### **Thèmes généraux traités :**

- Quelques notions théoriques de base
- Le marché : fonctionnement et perturbations
- Les agents économiques
- Argent, monnaie, crédit et taux d'intérêt (histoire et problèmes actuels)
- La comptabilité nationale
- Commerce extérieur, flux monétaires et taux de change.

*Les personnes intéressées peuvent d'ores et déjà s'inscrire ou se renseigner au Secrétariat de l'ADIJ, case postale 57, 2740 Moutier 1 (Tél. 032 - 93 41 51, fax 032 - 93 41 39)*

---

### **Cours «Eléments de base de l'économie politique» sur 4 soirées**

Nom, prénom .....

Entreprise ou organisme .....

Adresse .....

Localité .....

Tél. .... fax .....

Date.....Signature .....



G. ET A. WENGER  
TÉL. (039) 53 11 10  
Fax (039) 53 10 59  
2725 LE NOIRMONT

CHAMBRES  
ET MINI-SUITES  
GRAND CONFORT  
VINOThÈQUE  
FERMÉ DIMANCHE SOIR  
ET LUNDI

# HÔTEL-RESTAURANT DE LA GARE - LE NOIRMONT



BUREAUTIQUE - INFORMATIQUE

PORRENTROY - DELÉMONT - LA CHAUX-DE-FONDS

**066 / 66 76 76**

# Classeur des statistiques régionales

Edité par la Fondation régionale pour la statistique, ce classeur, de format A5, comprend 250 pages de tableaux, soit environ 60'000 données de base portant sur tous les domaines de la vie économique et sociale de nos districts (canton du Jura et Jura bernois) : météorologie, géographie, démographie, mouvement de la population, migrations, population active, entreprises, emploi, conjoncture économique, logement, fiscalité, politique, etc.

Entre autres avantages, le classeur offre la possibilité d'être actualisé régulièrement ; ainsi, trois fois par année, vous pourrez recevoir de nouveaux tableaux constitués des chiffres les plus récents. Vous disposerez donc en permanence d'un outil de travail systématiquement mis à jour.



Bulletin de commande, à retourner au secrétariat de l'ADIJ, cp 57, 2740 Moutier 1,  
Tél. 032 - 93 41 51, Fax : 032 - 93 41 39

Raison sociale ou institution : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

No postal : \_\_\_\_\_ localité : \_\_\_\_\_

Je commande :

..... exemplaire(s) du *Classeur des statistiques régionales* au prix de fr. 60.-/exemplaire.

*Les frais de port ne sont pas inclus dans ces prix.*

Je souscris également ..... abonnement(s) pour 1994, donnant droit à l'actualisation systématique du classeur des statistiques régionales (fr. 40.-/année).

Lieu, date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Avec le train ou l'autobus aux **Franches-Montagnes**:  
excursions en famille, courses d'écoles et de groupes



**Chemins de fer du Jura**

Renseignements

☎ 039/51 18 25 ou 032/97 40 06

Fax: 039/51 18 22

## Prochain séminaire de la Commission informatique

**mercredi 16 novembre 1994 de 9 h. 30 à 16 h. 30 à l'EPAM**

### **Le multimédia : réalités et promesses**

Le multimédia sera le moyen de communication de demain. Dans un monde où l'homme dispose de plus en plus de données, il est important de pouvoir accéder à celles d'entre elles qui présentent un intérêt, dans le but de les transformer en informations, ceci indépendamment du lieu géographique où elles se trouvent.

Si le multimédia permet d'enrichir en information un document, la visualisation interactive et les autoroutes de l'information sont le moyen et le support pour localiser, diffuser et partager ces documents.

Dès qu'on approche le multimédia, on s'aperçoit très vite que les domaines d'activités humaines touchées par cette nouvelle technique sont très vastes. Demain, l'homme ne se contentera plus d'informations de type unique, mais sera confronté à des documents sous les formes multiples que le multimédia offrira.

Ce séminaire permettra aux participants de prendre contact avec les techniques offertes actuellement et de se plonger dans celles du futur. Il s'adresse en priorité aux personnes qui se préoccupent des problèmes de communication, de diffusion et de présentation de l'information dans les entreprises, les administrations et les écoles.

#### **Programme :**

- \* **Multimédia, état actuel** Furrer + Partner AG  
*Qui est concerné ou intéressé ?*  
*Les grandes lignes des applications*
- \* **Principes** Sacom  
*Techniques de base. Moyens mis en oeuvre*
- \* **Stockage des données. Son. Image, vidéo pour PC** FN S.A.  
*CD-Rom.*  
*Interfaces graphiques, interfaces pour périphériques.*  
*Pour un public novice qui dispose d'un PC.*
- \* **Visio-conférence** AT+T  
*Transmission images et son à partir d'une station*  
*ou d'un PC sur un réseau.*
- \* **Document avec son et image** Editel  
*Exemple d'un manuel utilisant du texte,*  
*de la parole et des images.*
- \* **Démonstration** Silicon Graphics  
*Approche du futur : lorsque le matériel multimédia*  
*fera partie de notre quotidien.*

**Finance d'inscription pour la journée (repas compris, sans boissons) :**

Membres ADIJ : fr. 150.–, non membres fr. 200.–

*Les personnes intéressées peuvent d'ores et déjà s'inscrire ou se renseigner au Secrétariat de l'ADIJ, case postale 57, 2740 Moutier 1 (Tél. 032 - 93 41 51, fax 032 - 93 41 39)*

**Séminaire «Le multimédia : réalités et promesses»**

Entreprise ou organisme .....

Nom, prénom .....

.....

Adresse .....

Localité .....

Tél. .... fax.....

Date.....Signature .....



**HÔTEL RESTAURANT**  
**VICTORIA**

2800 Delémont  
Famille Roger Kueny-Billand

vous présente ses compliments et se recommande pour

- SA BONNE CUISINE
- SES CHAMBRES CONFORTABLES
- SES SALLES POUR BANQUETS
- SES SPÉCIALITÉS DE SAISON

Tél. 066/22 17 57  
Fax 066/22 04 65

Dimanche et lundi fermé  
(sauf dimanches de fête)



Suite au succès du cours sur les bases de la mise en page, la Commission informatique de l'ADIJ propose un nouveau cours :

## **De la disquette à l'impression : la chaîne de production d'un document**

Son but est de familiariser les participants avec le langage et les techniques de l'imprimeur, de connaître les étapes de la chaîne d'édition d'un document et d'améliorer les contacts avec les imprimeurs. Il s'adresse à toutes les personnes qui sont (ou seront) concernées, de près ou de loin, par la production de documents imprimés.

Le cours se déroulera autour d'un exemple de document qui servira de fil conducteur et qui comblera diverses difficultés. Il sera organisé en collaboration avec l'imprimerie «Le Démocrate S.A.» à Delémont.

Sous réserve de modifications, il aura lieu :

- **mardi 17 janvier 1995 de 18 h. à 20 h. 30 (aspects théoriques) et**
- **mardi 24 janvier 1995, de 16 h. 00 à 17 h. 30 (visite de l'imprimerie) et de 18 h. à 20 h. 30 (aspects pratiques).**

**Prix du cours :** fr. 80.– pour les membres ADIJ (fr. 100.– pour les non-membres)

Le programme comprendra les principaux éléments suivants :

### **Options et éléments de base**

Micro-édition ou livraison d'un manuscrit. Détermination des éléments de base du document (format, couleurs, qualité du papier, illustrations à tramer, tirage, délais, etc.).

### **Contacts avec l'imprimeur**

- L'appel d'offre (formulation, analyse, comparaisons, critères de décision, etc.).
- Le matériel à remettre à l'imprimerie (disquette, support papier, qualité des documents, photos, dias, dessins, graphiques). Techniques de tramage. Montage.
- Les problèmes qui peuvent surgir (lecture des disquettes, reprise de certains documents, reproduction des iconographies, etc.).
- Le « bon à tirer » (réception et contrôle du « bleu », corrections, codes typographiques, signature et responsabilités éventuelles).

### **La production d'un document. Visite des locaux de l'imprimerie.**

La réalisation des films, la sortie laser directe, la réalisation des formes, le scanner et la photolithographie (quadrichromie), l'impression, les machines et techniques offset, l'apprêt (pliage, coupage, perforations, reliure, etc.), la livraison ou la diffusion (adressage avec étiquetage).

---

### **Cours «De la disquette à l'impression : la chaîne de production d'un document»**

Entreprise ou organisme .....

Nom, prénom .....

Adresse .....

Localité .....

Tél. .... fax .....

Date.....Signature .....

**Mobilière  
Suisse...  
notre manière  
de régler les sinistres  
a fait notre  
réputation**

**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances

l'assurance d'être bien assuré

**Agence générale  
de St-Imier**

Tél. 039 414155  
Jean-Paul Vorpe

**Agence générale  
de Delémont**

Willy Linder  
Tél. 066 225757

**Agence générale  
de Moutier**

Eric Veya  
Tél. 032 935793

**Agence générale  
de Porrentruy**

Hubert Salomon  
Tél. 066 661196



**Salle à manger séparée**



**Salles de réunion**



**Salles pour sociétés**



**Plats du jour et carte**

**HÔTEL : 7 CHAMBRES ENTIÈREMENT REFAITES,  
COMPRENANT TÉLÉPHONE - FAX - TV**

*Hôtel Restaurant de la Gare  
Orféo et Marilyn Raval*

*Tél. 032 - 93 10 31*

*2740 Moutier  
Fax 032 - 93 14 11*

JAB 2800 Delémont

Envois non distribuables  
à retourner à:

ADIJ, case postale  
2740 Moutier

1191  
Ligue Suisse Patrimoine  
Section Jura  
Case postale 28  
2900 Porrentruy



DARIER HENTSCH & CIE

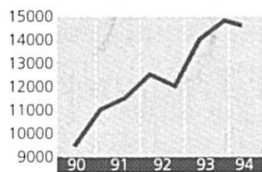
BANQUIERS DEPUIS 1796

# PERFORMANCE

## Hentsch Treasury Fund Obligations d'États (AAA)

Fonds de droit suisse, créé en 1990 et coté en CHF, investi en valeurs à revenu fixe des sept meilleurs débiteurs du monde

**CHF 1'410'000'000.-**



Performance (avec réinvestissement des coupons) depuis le lancement, le 01. 06. 90, au 1<sup>er</sup> mars 1994: +43,1%



SÉCURITÉ

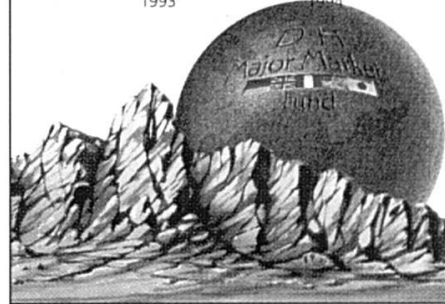
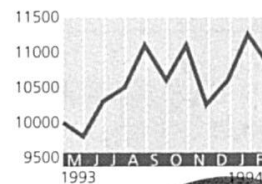
LIQUIDITÉ

RENDEMENT

## DH Major Markets Fund Actions mondiales

Fonds de droit suisse, créé en mai 1993 et coté en CHF, investi en actions des cinq principaux marchés boursiers et couvrant 85% de la capitalisation mondiale

**CHF 243'000'000.-**

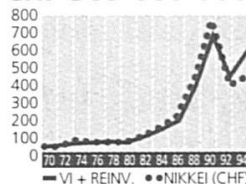


## Samurai Portfolio Actions japonaises

Crée en 1970 et coté en CHF, seul fonds de droit suisse investi en valeurs japonaises à avoir obtenu dans sa catégorie, durant trois années consécutives - 1990, 1991 et 1992 - le «Fund Award» décerné par Bilanz-Bopp.



**CHF 305'000'000.-**



### INFORMATIONS

Genève (022) 708 65 32 Bernard Lorli  
(022) 708 62 66 Daniel Doswald  
Zürich (01) 212 31 14

### INVESTDATA (Telekurs)

85,HENT1-7: Valeurs d'inventaires  
et commentaires

### COTATIONS

Agefi - Basler Zeitung - Cash -  
Finanz und Wirtschaft - Herald Tribune -  
Journal de Genève - NZZ - Tages Anzeiger

### Je désire recevoir la documentation sur:

- Hentsch Treasury Fund
- DH Major Markets Fund
- Samurai Portfolio

à l'adresse suivante:

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

### Coupon à retourner à:

Darier, Hentsch & Cie - Dpt Institutionnel  
Rue de Saussure 4 - CH-1204 Genève